

‘We spreken Spaans, we eten Spaans en we denken Spaans’

Als passie voor Spanje in liefde voor een Spaanse man of vrouw verandert, staat je wereld op z'n kop. In Él & Ella vertellen stellen over de lusten en lasten van hun relatie. Deze keer de Nederlandse Frank Bruin (36) en de Spaanse Irene Sevillano Pachón (34).

TEKST: WENDY BOSCH

Él

‘Voor ik Irene leerde kennen had ik weinig tot niets met Spanje en de Spaanse cultuur. Irene en ik ontmoetten elkaar via het werk. Irene was toen nog bezig met haar lerarenopleiding Spaans. We hadden meteen een klik. Irene is lekker vrolijk en niet bang om de handen uit de mouwen te steken. Niks te merken van dat typische vooroordeel over Spanjaarden en hun *‘mañana, mañana’*. Tja en als de vonk dan overslaat en je krijgt een relatie met een Spaanse, dan kun je niet om de Spaanse cultuur heen. Hoe beter ik Spanje leer kennen, hoe meer ik ervan geniet! Zo'n acht jaar geleden begon Irene met Cursusspaans.nu en dat sloeg zo aan, dat ik inmiddels de zakelijke kant beheer, terwijl zij de lessen verzorgt. We reizen samen veel naar Spanje en Irene heeft me het land goed leren kennen. Het Spanje van de zijstraatjes en de verborgen pleintjes waar je nog echt contact maakt met de Spaanse cultuur. Ik begreep al snel dat je juist wel de tapasbars moet binnenlopen waar de servetten, schelpen en gamba-staarten op de grond liggen, daar is het druk geweest en heeft de lokale bevolking zich tegoed gedaan aan de tapas. Tijdens onze reizen kwam ik erachter dat spreken in de gebiedende wijs in Spanje niet onbeleefd is maar gewoon duidelijk, dus dat vergeef ik haar dan ook, het zit in haar bloed. Irene bracht me ook in contact met de flamenco, haar roots. Haar ouders zijn geboren en getogen in Andalusië, de bakermat van de flamenco. Irene leidt haar leven en bestiert haar bedrijf zoals een bailaora de flamenco danst: vol passie en temperament, wat ons bedrijf en onze relatie altijd in beweging houdt.’



‘De gebiedende wijs zit in haar bloed’

Ella

‘Tijdens mijn lerarenopleiding Spaans werkte ik in het weekend in de horeca. Zo kwamen Frank en ik elkaar tien jaar geleden tegen. Mijn ouders zijn een van de eerste gastarbeiders die in de jaren '70 naar Nederland kwamen om te werken. Thuis ben ik Spaanstalig opgevoed. We spreken Spaans, we eten Spaans en we denken Spaans. Ik ben de lerarenopleiding Spaans gaan doen omdat ik me meer wilde verdiepen in de Spaanse taal en cultuur. Toen ik in 2004 afstudeerde als docente Spaans kon ik niet gelijk een baan vinden in het onderwijs. Hierdoor besloot ik om Cursusspaans.nu op te zetten. Ik wilde op een leuke, afwisselende en gemoeidelijke manier de Spaanse taal overbrengen. Ik ontwikkelde mijn eigen lesmateriaal puur gericht op de conversatie. Dit bleek een schot in de roos. Ondertussen bestaat ons bedrijf al bijna acht jaar en geven we op tien verschillende locaties in Noord-Holland conversatiecursussen Spaans. We zijn nog steeds aan het uitbreiden. Ik doe graag veel extra's om de lessen heen. We organiseren bijvoorbeeld twee keer per jaar een studiereis naar Spanje voor onze cursisten. Frank zou heel goed in Spanje kunnen aarden. Soms vragen de Spanjaarden mij wel eens of hij echt een Nederlander is. Hij geniet van het pure leven, de heerlijke *vinos, cañas, lomo, jamón, mejillones, calamares, ensaladilla rusa, cortados y 'tranquila mujer, mañana mañana'*. Heerlijk om met zo'n man getrouwd te zijn. Sinds januari hebben we een zoontje, we waren het er vanaf het begin over eens dat hij tweetalig opgevoed zou worden. Ik vind het fijn dat we Dani het beste van twee culturen mee kunnen geven.